Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1963)
Heft: 3

Artikel: Poco a poco... hila la vieja su copo
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798059

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

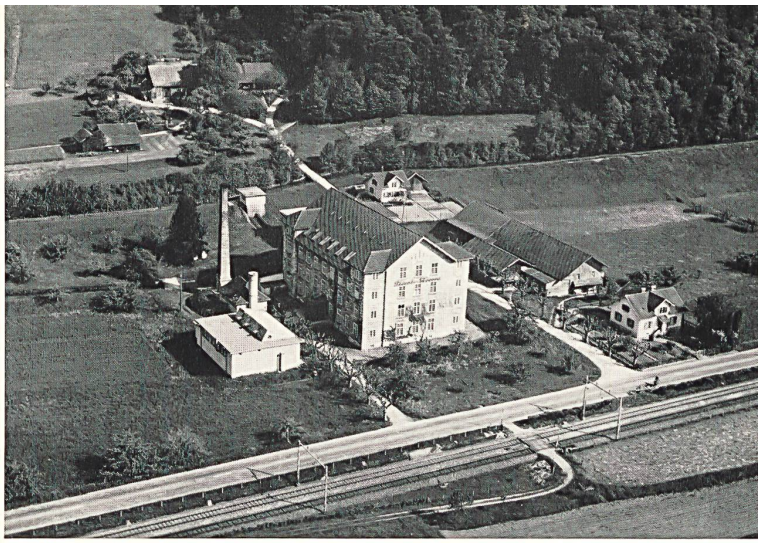
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

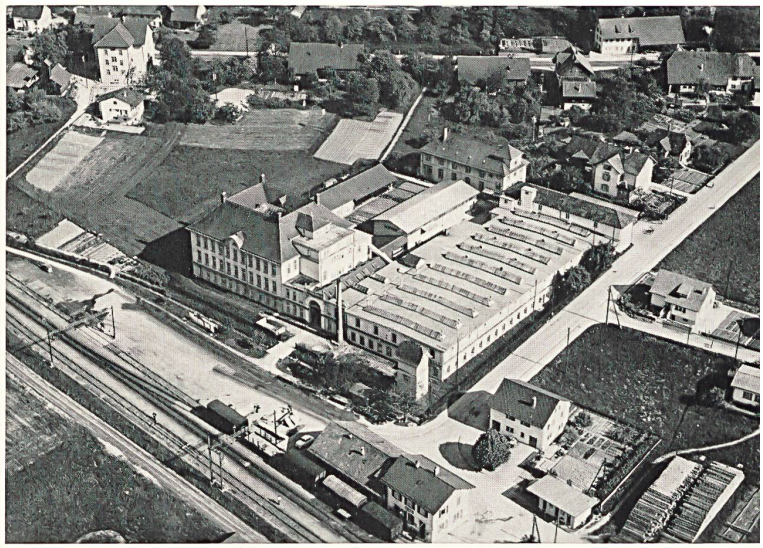
Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Poco a poco... hila la vieja su copo

1





2

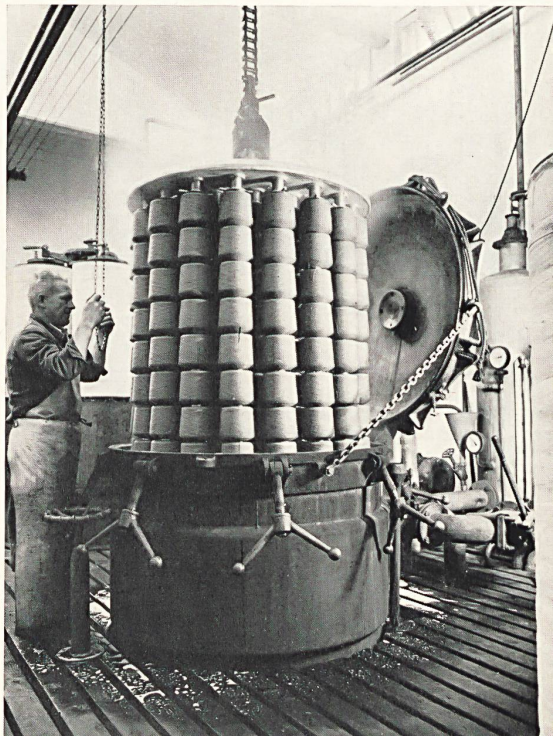
La empresa de la cual vamos a hablar en lo que sigue es un caso típico: fundada el siglo pasado sobre una base modesta, supo desarrollarse metódicamente gracias a la acertada apreciación de las necesidades del mercado y de las posibilidades de fabricación, hasta llegar a ser progresivamente una fábrica exactamente adaptada al carácter del país productor, esto es, una empresa de mediana importancia, dirigida con un dinamismo que no excluía la prudencia y practicando la producción en series grandes y medianas, siempre de superior calidad. Este es en pocas palabras el resumen de las actividades de la casa Hochuli & Cía., S. A., de Safenwil, y de la cual la marca « Hocosa » es por demás conocida por los lectores de esta Revista. En la génesis y el desarrollo de esta empresa nada fue debido a la casualidad.

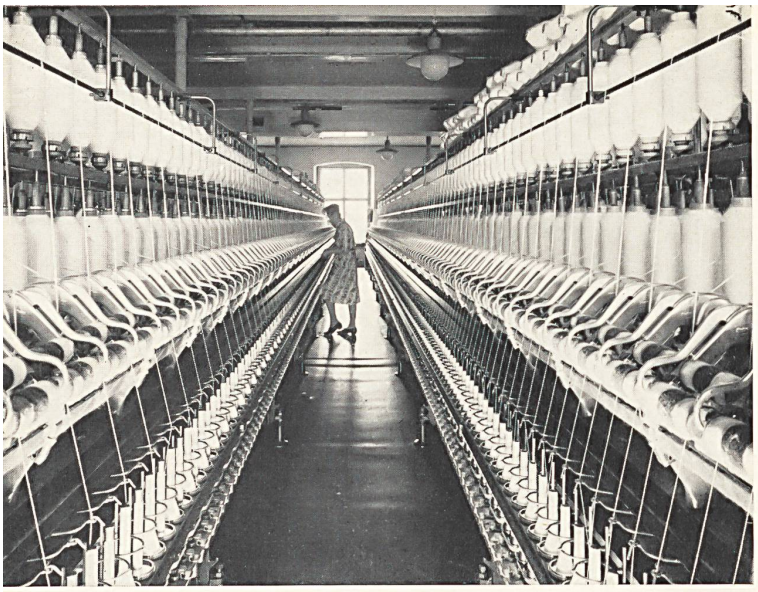
Cuando el joven maestro de escuela Fritz Hochuli abandonó su clase en la escuela municipal de Safenwil, abrigaba la esperanza de volver a dedicarse a la enseñanza. La amplitud de sus ensueños no era del tamaño de un encerado, e impulsado por su espíritu emprendedor se marchó al extranjero donde permaneció principalmente en París y Londres. De vuelta a su patria chica al cabo de diez años, trabajó en varias fábricas de artículos de punto mientras que se precisaba su gran proyecto de dirigir su propia fábrica. Lo logró en 1897 y aprovechando los conocimientos adquiridos en el extranjero, pudo desde el principio dar curso libre a su espíritu emprendedor dedicándose a producir para la exportación. Hasta la primera guerra mundial, la Gran Bretaña fué el principal mercado donde vendía su producción de prendas interiores para señora y niño. En 1917, su hijo Max, después de una preparación esmerada por prolongadas estancias en fábricas americanas, entró a formar parte del asunto y su padre, acertadamente, le dejó la dirección diez años después. La guerra y la posguerra plantearon nuevos problemas por resolver y, de nuevo, la experiencia adquirida en el extranjero volvió a ser muy útil al tratarse de desarrollar la empresa y de abrir nuevos mercados. La grave crisis económica hacia 1930 señaló el principio de una nueva era económica y de incontables dificultades, entre las cuales la más importante fue la pérdida del mercado británico debido a la repentina desvalorización de la libra esterlina. Gracias a una dirección tan acertada como enérgica y al precio de una transformación total, esta empresa logró imponerse en el mercado interior a pesar de una acérrima competencia y de una clientela sumamente exigente.

Después de la segunda guerra mundial y para poder dar abasto a las necesidades de reaprovisionamiento, esta casa extendió sus posiciones en el mercado suizo y reanudó sus relaciones antiguas con el extranjero. En 1951, en vista del desarrollo que había alcanzado, fue transformada en sociedad anónima y siguió bajo la misma dirección hasta 1959. Entonces y por segunda vez, el jefe de la empresa decidió poner en su puesto a la nueva generación; un equipo joven se hizo cargo de la gerencia bajo las órdenes de don Juan Hochuli que venía trabajando ya al lado de su padre desde 20 años antes, después de haber hecho su aprendizaje en la misma casa y de prolongadas estancias en el extranjero.

Ya hace un siglo que fue construida en Rothrist, cerca de Safenwil, una hilandería al borde de un canal, fábrica que, con su robusta fachada de piedra gris, conserva un aspecto imponente. Esta hilandería que recibía primitivamente la fuerza motriz de una turbina de 40 caballos impulsada por las aguas del canal, fue adquirida en 1925 por la casa Hochuli a la que ha prestado excelentes servicios durante la guerra y la posguerra, cuando las materias primas y los productos semifabricados escaseaban tanto. A partir de 1940, esta manufactura no sólo produjo hilos cardados, sino también estambres de excelente calidad, para la propia fabricación de la casa.

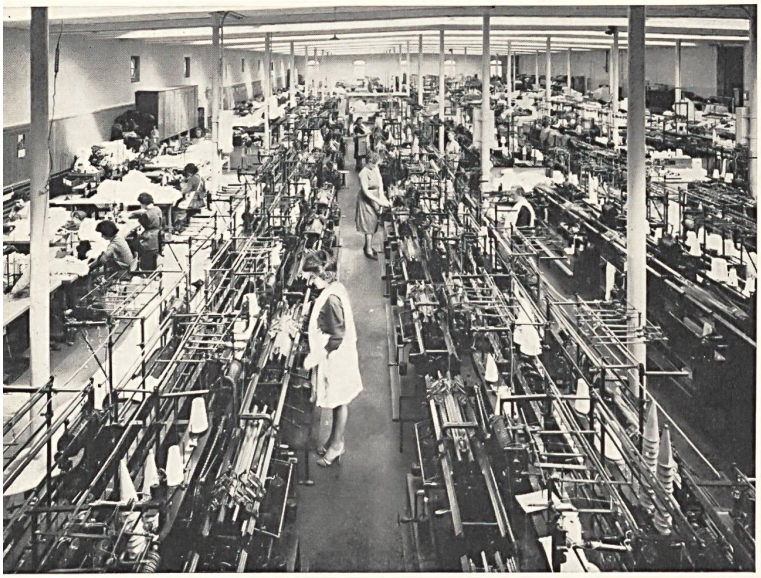
3





4

5



6

Después de la segunda guerra mundial fue completada por una instalación de blanqueo que emplea los procedimientos más recientes del ramo y que desde entonces, ha llegado a ser una pequeña tintorería de excelente rendimiento que puede tomar en consideración todos los deseos de la clientela, principalmente en lo que se refiere a los colorantes de calidad « Felisol ». Debido a esta combinación de una fábrica de artículos de punto en Safenwil y de una hilatura y tinte en Rothrist que colaboran íntimamente unidas, la casa Hochuli & Cía., S. A. es la única de su ramo en Suiza que produce ella misma la mayor parte de su programa de fabricación, desde la materia prima hasta los productos terminados, y esto hace posible el que mantenga un nivel elevado, tanto de la calidad como de la cantidad.

Desde su fundación en 1897, la casa Hochuli adoptó como norma el basar su producción únicamente sobre primeras materias de excelente calidad, cosa nada fácil hace medio siglo, cuando la competencia comercial no había llegado a ser lo que es en la actualidad. La empresa permaneció fiel a este principio. Pero, la clientela moderna, cada vez más exigente, no es fácil de satisfacer ahora con artículos que sólo tengan la calidad a su favor. Con respecto a los vestidos, y sobre todo, a la ropa interior de malla, los artículos han de ser cómodos, ligeros y conforme a las directivas de la moda. Para la fabricación se utiliza cada vez más los hilados peinados finos y hasta los hilados retorcidos. Artículos que antes se fabricaba con lana corriente han llegado a ser en la actualidad unos productos típicos de alta calidad, hechos de punto con hilados retorcidos de lana finísima, protegidos contra la polilla por un tratamiento con Mitin y garantizados contra el encogimiento y el afieltrado por el procedimiento Dylan. La lencería fina « Hocosa » es además más hermosa debido al uso amplísimo de cintas de puntilla y de adornos de punto de fantasía. Salvo escasas excepciones, también estos artículos son fabricados por la misma empresa.

No hace falta decir que el empleo de materiales de la mejor calidad también implica una elaboración muy minuciosa. Cuanto más delicados y refinados sean los hilados, las telas de malla y los accesorios, tanto más exacta ha de ser la hechura y esmerados los acabados. Para lograrlo así, en el decurso de estos últimos años, esta empresa se ha equipado con el material más moderno, especialmente en lo que respecta a las máquinas de coser. También el embalaje ha sido modernizado y la presentación actual de los artículos « Hocosa », lo mismo con embalaje individual, en piezas sueltas, que formando juegos completos, cumple los requisitos actuales en cuanto a higiene y buena presentación para la venta.

Con las líneas que preceden, creemos haber resumido las principales características de una empresa típica de la producción textil suiza, dedicada a la producción de artículos de superior calidad, de un estilo individualizado y destinados a una clientela exigente. Para terminar, añadiremos que la empresa Hochuli & Cía. S. A., de Safenwil, dispone de una plana mayor y de mano de obra de calidad que gozan de unas instituciones y prestaciones sociales que corresponden al espíritu progresista de esta empresa.

1. La hilandería de Rothrist
2. Manufactura de calcetería « Hocosa » Safenwil
3. Tinte de los hilados en bobinas cruzadas
4. Vista parcial de la hilandería
5. Telares circulares modernos para malla
6. Vista parcial de la fabricación

Lencería de malla, pulóveres y cardiganes ►
de señora, caballero y niños, de algodón,
lana, mezclas y fibras sintéticas,
marca de fábrica « Hocosa »
Photos A. Klöti, Rothrist

HOCHULI & CÍA LTDA., SAFENWIL